

君の住む街 市原は Sweet Home Ichihara

作詞 末神遊人(みかみ ゆうと)

市原市出身・中国山東省チンタオで日本語教師として活躍中

補作 笑レク(日本レクリエーション協会公認インストラクター)

作曲 平 哲也(演歌アコーディオンのテツ)

「いちうたグループ」が、小湊鉄道イメージソングとしてインターネットで募集。

中国からインターネットで応募して下さったのがこの曲です。

英訳詞 Rey T LaGuardia

君の住む街 市原は

I miss your sweet home Ichihara

アイミース ユア スイート ホーム イーチハーラー

養老川に 花咲く丘に

See the flowers on the hill by the Yoro River

スィー ザ フラワズ オン ザ ヒル バイザ ヨーロー リバー

手紙だけでは わからない

It's really hard to tell by the letters

イツ リアリ ハード ツテル バイザ レターズ

きっと素的な 風が吹く

How beautiful and peaceful the breeze is

ハウ ビューティフル アンド ピースフル ザブ リーズ イス

小湊線で たずねたい

I want to reach you by the romantic train

アイ ウォンツ トリーチ ユー バイザ ロマンチック トレーン

あなたの香りに 出逢いたい

I truly miss you and sweet home

アイトゥルーリィ ミース ユー アンド スイート ホーム

君の住む街 市原は

I miss your sweet home Ichihara

アイミース ユア スイート ホーム イーチハーラー
高滝(たかたき)湖畔に そよ風吹いて

Touch the gentle breeze from the Lake Takataki

タッチ ザ ジェントル ブリーズ フロム サ レイク タカタキ
手紙だけでは わからない

It's really hard to tell by the letters

イツ リアリ ハード ツテル バイザ レターズ
きっと素的な 夢がある

There are many dreams that come true

ゼアラ メニドリームズ ザット カム トルー
小湊線で たずねたい

I want to reach you by the romantic train

アイ ウオツツ トリーチ ユー バイザ ロマンチック トレーン
あなたの心に 出逢いたい

I am thinking of your warm heart

アイアム スインキング オブ ユア ウォーム ハート

君の住む街 市原は

I miss your sweet home Ichihara

アイミース ユア スイート ホーム イーチハーラー

養老溪谷 いで湯も湧いて

Feel a natural hot spring in the Yoro Valley

フィール ア ナチュラル ホット スプリング イン ザ ヨーロー バレー

手紙だけでは わからない

It's really hard to tell by the letters

イツ リアリ ハードツテル バイザ レターズ

きっと素敵な 愛がある

Why lovely and tender the people are

ホワイ ラブリー アンド テンダー ザ ピープルアー

小湊線で たずねたい

I want to reach you by the romantic train

アイ ウォンツ トリーチ ユー バイザ ロマンチック トレーン

あなたの温もり 出逢いたい

I really miss you and embrace you

アイ リアリ ミース ユー アンド エンブレース ユー